

第三十二课 爱好

Episode Thirty-Two: Interests

1. Mike: 你应该转身, 对, 再转一点儿。
2. 小明: 是这样吗?
3. 兰兰: Hello, 你们在打橄榄球呢?
4. 小明: 是啊, 准确地说是麦克在教我打球。你想学吗?
5. 兰兰: 我才不想学呢, 冲啊撞啊的, 暴力了。
6. Mike: 对了。兰兰, 你有什么爱好?
7. 兰兰: 我的爱好可多啦!
8. 小明: 是么? 说来听听。
9. 兰兰: 我喜欢唱歌、跳舞, 但最喜欢的还是弹钢琴。
10. 小明: 唱歌、跳舞、弹钢琴! 这些也算是爱好? 真没劲。
11. 兰兰: 怎么没劲了? 我看比打橄榄球强多了。
12. 小明: 好了, 兰兰, 别生气, 别生气呀。
13. 兰兰: 不理你了。对牛弹琴。麦克, 你说女孩儿能打橄榄球吗?
14. Mike: 在美国, 喜欢打橄榄球的女孩儿有很多。再说了, 中国也都有自己的女子橄榄球队啊。
15. 兰兰: 噢, 是这样啊。我原来以为橄榄球场是男孩儿的天下呢。
16. Mike: 哎, 不是这样的。如果你愿意学, 我也可以教你啊。
17. 兰兰: 嗯, 那好。我和小明都拜你为师。对了, 麦克, 英式橄榄球和美式橄榄球一样吗?
18. 小明: 兰兰, 你可问到点子上了, 英式橄榄球和美式橄榄球不一样。美式橄榄球更小、更细, 两头都是尖尖的。
19. Mike: 你说得对。英式橄榄球和美式橄榄球的规则也不一样。
20. 兰兰: 天哪, 还有这么多讲究啊。你们以后再慢慢告诉我吧。小明、麦克你们俩打一场比赛吧, 让我也开开眼界!
21. 小明: 啊ā, 兰兰, 我哪是他的对手啊!
22. 兰兰: 不要怕嘛, 加油, 试试看!

Translation

1. Mike: You should turn around. Yes, turn a bit more.
2. Xiao Ming: Like this?
3. Lan Lan: Hello, are you guys playing American football?
4. Xiao Ming: Yes, actually Mike's teaching me to play. Do you want to learn?
5. Lan Lan: I don't want to learn at all. It's all pushing and shoving, too violent.
6. Mike: Lan Lan, what interests do you have?
7. Lan Lan: I have so many interests!
8. Xiao Ming: Oh yeah? Tell us.
9. Lan Lan: I like to sing, dance, but my favourite is playing the piano .

10. Xiao Ming: Singing, dancing, playing the piano! These are interests? How boring.
11. Lan Lan: Why are they boring? I think it's much better than playing American football.
12. Xiao Ming: Alright, Lan Lan, don't get angry. Calm down.
13. Lan Lan: I'm not speaking to you anymore. It's like casting pearls before swine. Mike, do you think girls can play American football?
14. Mike: In the States, there are lots of girls who like playing American football. Besides, China has its own girls' American football team.
15. Lan Lan: Oh, That's right. I thought American football was just for boys.
16. Mike: No, it's not like that. If you want to learn, I can teach you too.
17. Lan Lan: Oh, cool! Both Xiao Ming and myself can now call you our teacher. Right, Mike, are rugby and American football the same?
18. Xiao Ming: Lan Lan, that's a spot-on question. Rugby and American football are not the same. The American football is smaller, narrower. It's pointy on both sides.
19. Mike: You're right. The rules for rugby and American football are not the same either.
20. Lan Lan: Wow, there's so much to this. You guys can fill me in later. Why don't you two play a game? It'll be an eye-opener for me!
21. Xiao Ming: Oh, Lan Lan, I'm no match for him!
22. Lan Lan: Don't be scared. Have a go. Give it a try!